

m madame, m monsieur

L'Invitation aux Musées

Journées portes ouvertes dans
les musées au Luxembourg
les 16 et 17 mai 2015.

Entrée gratuite.

m
d' stater
muséeën

m
museum.lu

Lancée en 1997 à l'initiative du groupement « d'État muséeën » et étendue depuis six ans à une quarantaine de musées au Grand-Duché, la manifestation annuelle « L'Invitation aux Musées » propose aux musées d'ouvrir gratuitement leurs portes un week-end de printemps. Le Luxembourg peut se prévaloir d'une grande diversité de musées à travers tout le pays et qui sont spécialisés dans des domaines aussi variés que l'histoire, la nature ou l'art. Les journées portes ouvertes sont un moment privilégié permettant de visiter ce patrimoine muséal exceptionnel et de jouir d'une offre culturelle riche et éclectique. Profitez de l'occasion pour sillonner le pays à la découverte des musées et en savoir plus sur l'histoire et le patrimoine de votre région. Visitez les collections permanentes des grands musées nationaux et communaux ainsi que les nombreuses expositions temporaires qui vous guideront à travers l'histoire de l'art et de l'archéologie, les sciences naturelles, la sidérurgie, les traditions et coutumes d'antan. Découvrez ce qui lie le passé et le présent, explorez les secrets de la nature et allez à la rencontre d'artistes reconnus sur le plan international ! Les musées proposent chacun un programme culturel varié pour toute la famille, avec des visites guidées, des ateliers, des performances, des rencontres avec des artistes, des conférences, des dégustations et des animations pour enfants : un travail de médiation culturelle qui vise à sensibiliser le public et à l'initier à la pratique culturelle.



Centre

Luxembourg

- 01 Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain
- 02 Mudam Luxembourg – Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean
- 03 Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg
- 04 Musée de la Police Grand-Ducale
- 05 Musée des Tramways et Autobus
- 06 Musée Dräi Eechelen : Forteresse, Histoire, Identités
- 07 Musée national d'histoire et d'art
- 08 Musée national d'histoire naturelle – 'natur musée'
- 09 PostMusée
- 10 Villa Vauban – Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

Moselle

Bech-Kleinmacher

- 11 Musée de Jouets & Musée folklorique et viticole « A Possen »

Ehnen

- 12 Musée et Maison du Vin

Grevenmacher

- 13 Musée luxembourgeois de l'imprimerie et de la carte à jouer [Kulturhuef]

Schengen

- 14 Musée européen

Mondorf-les-Bains

- 15 Lëtzebuerger Fligermusée

Müllerthal

Echternach

- 16 Musée de l'Abbaye
- 17 Vestiges et musée de la Villa romaine

Rosport

- 18 Musée Tudor

Ouest

Beckerich

- 19 Musée du moulin & Musée de la scierie et des vieux métiers

Haut-Martelange

- 20 Musée de l'Ardoise

Nord

Clervaux

- 21 Cité de l'Image
- 22 The Family of Man
- 23 Musée de la Bataille des Ardennes
- 24 Musée des Maquettes des Châteaux et Châteaux Forts de Luxembourg 1:100

- 25 Musée du Jouet

Diekirch

- 26 Conservatoire national de véhicules historiques
- 27 Musée d'Histoire[s] Diekirch / Maison de la Culture
- 28 Musée national d'Histoire militaire
- 29 Computarium
- 30 Musée de l'apiculture
- 31 Musée brassicole des deux Luxembourg

Esch-sur-Sûre

- 32** Ancienne Draperie d'Esch-sur-Sûre [Maison du Parc]

Munshausen

- 33** Musée vivant « A Robbesscheier »

Binsfeld

- 34** Musée rural « A Schiewesch »

Wiltz

- 35** Musée national d'art brassicole et de la tannerie

Sud

Dudelange

- 36** CNA/Waassertuerm + Pomhouse

- 37** Centre de Documentation sur les migrations humaines

Esch-sur-Alzette

- 38** Entente Mine Cockerill

- 39** Hauts Fourneaux de Belval

- 40** Musée National de la Résistance

Fond-de-Gras

- 41** Parc Industriel et Ferroviaire du Fond-de-Gras

Lasauvage

- 42** Espace muséologique de Lasauvage

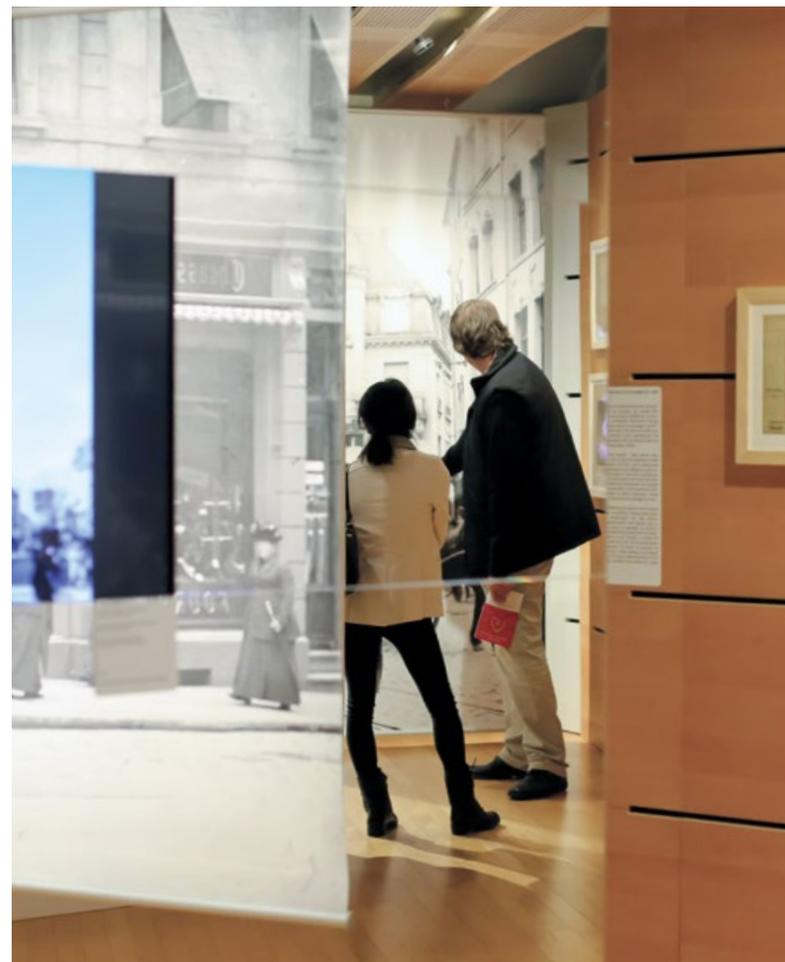
- 43** Musée Eugène Pesch

Peppange

- 44** Musée Rural et Artisanal, Musée de Calèches
Grande-Duchesse Charlotte, Forge et Métallurgie

Rumelange

- 45** Musée National des Mines de Fer luxembourgeoises



01 | Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain

✉ 41, rue Notre-Dame
L-2240 Luxembourg
T (+352) 22 50 45

www.casino-luxembourg.lu

🕒 Samedi et dimanche de
11h00 à 18h00

🛍 Marché aux livres

KLIK-KLAK Box pour enfants
et parents :

En continu, visite à l'aide de
la *KLIK-KLAK Box* contenant
du matériel et des activités
créatives imaginées en
fonction des expositions.

Collection

Le Casino Luxembourg – Forum
d'art contemporain présente les
œuvres d'artistes contemporains
à travers des expositions monogra-
phiques et collectives.

Exposition

**Memory Lab IV – Transit. Dans
le cadre du Mois Européen de la
Photographie**

Phantom of Civilization

Programme samedi, le 16 mai

10h30 Conférence *La mémoire pétrifiée : Monuments, cimetières* (L) par
Sonja Kmec. Organisée par : Forum of Civilisations.

11h00 Visite guidée (F)

14h00 Visite guidée (L/D)

15h00 - 20h00 Médiation familles : atelier ouvert accueillant les familles
pour réaliser des projets de bricolage à la suite d'une visite des expositions.

15h00 Visite guidée (F)

16h00 Visite guidée (E)

17h00 - 20h00 Vernissage de l'exposition *Phantom of Civilization*.

18h30 Performance : Fujui Wang – *Hyper Transmission* (2014).

Programme dimanche, le 17 mai

11h00 Visite guidée (F)

14h00 Visite guidée (L/D)

14h00 - 17h00 Parcours *Mois Européen de la Photographie* (L)

1 visite guidée à travers 4 institutions : découverte et promenade guidée à
travers les expositions au Casino Luxembourg, Cercle Cité, Musée national
d'histoire et d'art et au Mudam Luxembourg.

Sur réservation : visites@casino-luxembourg.lu. Départ : Casino Luxembourg.

15h00 - 18h00 Médiation familles : atelier ouvert accueillant les familles
pour réaliser des projets de bricolage à la suite d'une visite des expositions.

15h00 Visite guidée (F)

16h00 Visite guidée (E)

18h00 Concert : KammerMuseumVeräin Lëtzebuerg asbl

Compositeurs du Luxembourg : Marcel Reuter, Jean Halsdorf et Markus
Brönnimann.



02 | Mudam Luxembourg – Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

✉ 3, Park Dräi Eechelen
L-1499 Luxembourg-Kirchberg
T (+352) 45 37 85 1

www.mudam.lu

🕒 Samedi et dimanche de
11h00 à 18h00

☕ Mudam Café

🛍 Mudam Shop



Collection

Premier musée dédié à l'art contemporain au Luxembourg, Mudam se veut attentif à toutes les disciplines artistiques et ouvert au monde. Sa collection et sa programmation reflètent les tendances de la création actuelle et rendent compte de l'émergence de nouvelles pratiques artistiques à l'échelon national et international.

Expositions

David Altmejd – Flux

**Franz Erhard Walther –
Architektur mit weichem Kern**

**Sylvie Blocher – S'inventer
autrement**

Memory Lab I – Réécritures

Programme samedi, le 16 mai

14h00 - 17h00 Parcours *Mois Européen de la Photographie* (L)

1 visite guidée à travers 4 institutions : découverte et promenade guidée à travers les expositions au Casino Luxembourg, Cercle Cité, Musée national d'histoire et d'art et au Mudam Luxembourg.

Sur réservation : visites@casino-luxembourg.lu. Départ : Casino Luxembourg.

14h00 (L), 15h00 (D) & 16h00 (F) Visites en famille

Programme samedi, le 16 mai et dimanche, le 17 mai

11h00 - 17h30 En continu Projection METAMORPHOSIS – Elvire Bastendorff et Yuko Kominami. Une coproduction TROIS C-L, Mudam Luxembourg, Rhysom Danz Kollektiv. Soutenue par : Ministère de la Culture, Fonds culturel national, Fondation Indépendance.

Visites irrégulières. Avec Valérie Bodson, Leila Schaus et Luc Schiltz. Suite au succès rencontré en 2013, les *Visites irrégulières* du Mudam reviennent... enfin ! Pendant tout le week-end portes ouvertes, laissez-vous entraîner par une visite guidée des plus étonnantes. Sous la direction artistique de Jérôme Konen, trois comédien(ne)s endosseront le rôle de médiateur et partageront avec le public leur vision plus que singulière de l'art contemporain.

Samedi, le 16 mai

11h30 Valérie Bodson (F), **14h30** Luc Schiltz (D), **15h30** Leila Schaus (E)

Dimanche, le 17 mai

14h30 Leila Schaus (E), **15h30** Valérie Bodson (F), **16h30** Luc Schiltz (D)

Programme dimanche, le 17 mai

14h00 (F), 15h00 (D) & 16h00 (L) Visites en famille

03 | Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

✉ 14, rue du Saint-Esprit
L-2090 Luxembourg
T (+352) 4796 4500

www.mhvl.lu

🕒 Samedi et dimanche de
11h00 à 18h00

🛍 Marché aux livres

Collection

Luxembourg. Une ville s'expose
Le musée, situé au cœur de la
vieille ville, est installé dans un
ensemble restauré de maisons
historiques. Sur trois niveaux, en
partie creusés dans la roche, le

visiteur découvre l'histoire de la ville
à travers des objets originaux ainsi
que des reconstitutions topogra-
phiques animées par un dispositif
multimédia interactif.

Expositions

**Histoires d'un quartier :
le Pfaffenthal**

Signes – un langage sans parole

**Le musée chez soi. Une
collection d'art luxembourgeois
du XX^e siècle**

Bâtiments – Signifiants.

Lire notre environnement bâti



Programme samedi, le 16 mai

10h00 - 12h00 Visite guidée (D) *Histoires d'un quartier : le Pfaffenthal*

11h00 - 12h00 Visite guidée (F) *Luxembourg. Une ville s'expose*

11h00 - 12h00 Spectacle (L) *Le Pfaffenthal, ses histoires, sa musique et sa fête foraine* (avec Oliver Kayser et Pit Vinandy)

14h00 - 15h00 Visite guidée (D) *Luxembourg, eine Stadt im Museum*

14h00 - 18h00 Spectacle (L) *Le Pfaffenthal, ses histoires, sa musique et sa fête foraine*

12h00 - 13h00 Visite guidée (F) *Signes – un langage sans parole*

14h00 - 16h00 Visite guidée (F) *Histoires d'un quartier : le Pfaffenthal*

15h00 - 16h00 Visite guidée (D) *Zeichen – Sprache ohne Worte*

16h00 - 17h00 Visite guidée (L/D/F) *Bâtiments – Signifiants*

14h00 - 18h00 Atelier *Second Life*. Rencontres virtuelles dans le quartier du Pfaffenthal. Créez votre avatar et entrez dans le Pfaffenthal du XIX^e siècle.

Programme dimanche, le 17 mai

10h00 - 12h00 Visite guidée (D) *Histoires d'un quartier : le Pfaffenthal*

11h00 - 12h00 Liesung: „D'Stater Faubourgen an der Lëtzebuenger Literatur“ (presentéiert vum Jeff Baden)

04 | Musée de la Police Grand-Ducale

✉ 1, rue Marie et Pierre Curie
L-1369 Luxembourg
T (+352) 4997 2515

www.policemusee.lu

🕒 Samedi et dimanche de
10h00 à 18h00

Collection

Das offizielle Polizeimuseum der luxemburgischen Police Grand-Ducale zeigt in seiner Dauerausstellung Objekte der früheren Gendarmerie Grand-Ducale, der früheren Police, sowie der aktuellen Police Grand-Ducale. In der Dauerausstellung werden Objekte der Ordnungskräfte aus über 200 Jahren Geschichte gezeigt – Uniformen, Ausrüstungsgegenstände, Bewaffnung, Fotos, Dokumente, Fahrzeuge –, alles Originale. Daneben ist ein weiterer Teil der Ausstellung dem Thema Rechtsmedizin, Kriminalfälle, Daktyloskopie und Erkennungsdienstliche Behandlung gewidmet. Die Gegenstände reichen vom Maréchaussée Beamten aus dem Jahr 1841, über den Gendarmen mit seinem Dienstfahrrad aus den 50er

Jahren bis zum modernen Polizisten der Spezialeinheit. Dies alles findet man in der früheren Zentralwerkstatt der Gendarmerie auf Verlorenkost.

Programme samedi, le 16 mai

10h00, 13h00, 15h00 & 17h00
Projection courts métrages *Die weisse Mütze* (Schülerlotsenfilm)

10h30, 13h30, 15h30 & 17h30
visite guidée / quiz enfants

à partir 11h30 Apéro + repas
(grillade)

En continu Photoshooting sur
moto police (avec photo-souvenir)

Programme dimanche, le 17 mai

10h00 visite DKW Club Lëtzebuerg

10h30, 13h30, 15h30 & 17h30
visite guidée / quiz enfants

à partir 11h30 Apéro + repas
(grillade)

13h00, 15h00 & 17h00 Projection
courts métrages *Die weisse Mütze*
(Schülerlotsenfilm)

En continu Photoshooting sur
moto police (avec photo-souvenir)

05 | Musée des Tramways et Autobus

✉ 63, rue de Bouillon
L-1248 Luxembourg
T (+352) 4796-2385

[http://www.rail.lu/
trammusee.html](http://www.rail.lu/trammusee.html)

🕒 Samedi et dimanche
de 10h00 à 18h00

Collection

Situé au cœur de l'actuel Service des transports en commun de la Ville de Luxembourg, le « Trammusée » vous invite à une plongée fascinante dans le passé,

le présent et l'avenir du transport en commun à Luxembourg. Des motrices et autobus restaurés à la perfection, de nombreuses maquettes à l'échelle 1:8 et un riche parcours d'exposition vous accompagnent dans ce voyage au cœur de la mobilité.

Programme samedi, le 16 mai et dimanche, le 17 mai

11h00 & 15h00 Tour en ville avec
bus historique (durée : 1 heure,
départ : musée)



06 | Musée Dräi Eechelen : Forteresse, Histoire, Identités



✉ 5, Park Dräi Eechelen
L-1499 Luxembourg
T (+352) 26 43 35
www.m3e.lu

🕒 Samedi et dimanche de
10h00 à 18h00

Collection

Découvrez l'histoire de la forteresse de Luxembourg à travers des objets uniques et exceptionnels présentés dans l'exposition permanente. Voyagez dans le temps et rencontrez des personnages fascinants qui ont marqué plus de 500 ans d'histoire luxembourgeoise.

Programme samedi, le 16 mai

14h30 Visite guidée (L/F/D) *Les Forts Thüngen et Obergrünwald*
(prévoir lampe de poche)

16h00 Visite guidée (L) *Sammlung M3E*

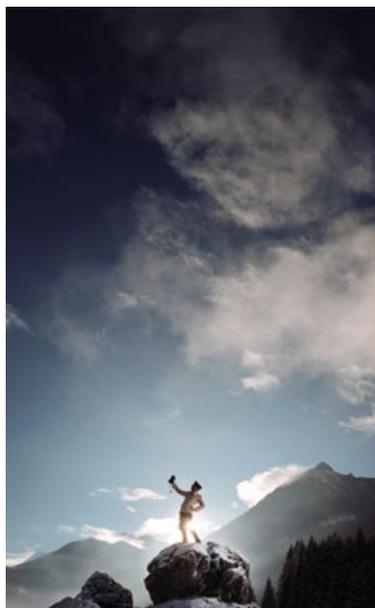
Programme dimanche, le 17 mai

14h30 Visite guidée (L/F/D) *Les Forts Thüngen et Obergrünwald*
(prévoir lampe de poche)

16h00 Visite guidée (L) *Sammlung M3E*

07 | Musée national d'histoire et d'art

- ✉ Marché-aux-Poissons
L-2345 Luxembourg
T (+352) 47 93 30-1
www.mnha.lu
- 🕒 Samedi et dimanche de
10h00 à 18h00
- ☕ Green Art Café by Going
Green de 10h00 à 17h00



Collection

Le Musée national d'histoire et d'art abrite les collections archéologiques, historiques et artistiques nationales. Les salles consacrées à l'archéologie montrent l'évolution de la présence humaine sur le territoire national, des vestiges préhistoriques à la fin du Moyen Âge. Les collections artistiques regroupent des tableaux anciens ainsi que des œuvres d'art moderne et d'art contemporain tant luxembourgeoises qu'étrangères.

Exposition

Memory Lab : Le Passé du Présent

Programme samedi, le 16 mai

- 11h00** Visite guidée (L) *Vum Mansfeld zum Design 1500-2014*
- 15h00** Visite guidée (D) *Der Künstler Murillo und seine Zeit*
- 16h00** Visite guidée (F) *De Mansfeld au design 1500-2014*

Programme dimanche, le 17 mai

- 14h00** Visite guidée (L/D) *Europäischer Monat der Fotografie*
- 15h00** Visite guidée (D) *Von Mansfeld zum Design 1500-2014*
- 16h00** Visite guidée (F) *De Mansfeld au design 1500-2014*
- 14h00 - 17h00** Parcours *Mois Européen de la Photographie* (L)
1 visite guidée à travers 4 institutions : découverte et promenade guidée à travers les expositions au Casino Luxembourg, Cercle Cité, Musée national d'histoire et d'art et au Mudam Luxembourg.
Sur réservation : visites@casino-luxembourg.lu. Départ : Casino Luxembourg.



Région : Centre

Luxembourg

08 | Musée national d'histoire naturelle - 'natur musée'



✉ 25, rue Münster
L-2160 Luxembourg-Grund
T (+352) 46 22 33-1
www.mnhn.lu

🕒 Samedi et dimanche de
10h00 à 18h00

Collection

Au Musée national d'histoire naturelle, les sciences et l'histoire naturelle sont vécues comme une aventure extraordinaire. Le musée invite à découvrir les miracles de notre planète et à apprendre à connaître l'Homme et son environnement sous un autre angle.

Programme samedi, le 16 mai

15h00 Visite guidée des expositions permanentes (L). À l'approche des travaux de réaménagement à partir du 17 août 2015, cette visite constitue sans aucun doute une opportunité à revisiter une dernière fois l'ensemble des expositions permanentes.

Programme dimanche, le 17 mai

11h00 (F) & 16h00 (L) Visite guidée des expositions permanentes. Voir samedi, le 16 mai.

Polar week-end @ 'natur musée', de 10h00 à 18h00, samedi et dimanche

Au cours des derniers mois, l'artiste d'origine inuit et européenne (kablu-nangajuk) Heather Carroll de polar.lu et son équipe créative d'ALAN ont représenté à travers le langage artistique la vie des Inuits à partir de 1800 jusqu'à nos jours. Venez découvrir leurs surprenantes sculptures !

Ateliers créatifs

Apportez votre propre t-shirt pour participer à un atelier d'impression tout au long de la journée de 11h00 à 18h00.

Apprenez à écrire en inuktitut !

Créez votre propre bracelet polar.lu.

Écoutez des histoires traditionnelles inuit.

Participez aux conférences de l'anthropologue Pascale Visart.

Lancement du projet interculturel : Fro en Inuk.

Profitez de l'occasion de prendre un selfie avec l'ours polar.lu.

Tombola et autres surprises. Un événement excitant pour grands et petits !

Polar.lu organise des conférences et des événements pour le grand public et les écoles au Luxembourg. Le but est de promouvoir les régions polaires d'une manière accessible et captivante pour tout le monde. L'association ALAN a.s.b.l. soutient les gens souffrant de maladies rares ainsi que leur famille.

09 | PostMusée

✉ Post Luxembourg
38, place de la Gare
(Coin rue d'Épernay /
Place de la Gare, au sous-sol
du Shop Télécom)
Luxembourg-Gare
T (+352) 4088 7255
www.postmusee.lu

🕒 Samedi et dimanche
de 10h00 à 18h00

Collection

Des postes téléphoniques historiques, de précieux et rares appareils de télécommunication, un guichet postal original de 1912, une ancienne diligence de 1880, de nombreux uniformes de facteur, tous les timbres luxembourgeois émis depuis 1852 et une multitude d'objets de la vie postale d'antan rendent le séjour au PostMusée instructif et agréable. Le visiteur pourra également s'instruire sur l'évolution des télécommunications. Audioguides gratuits.

**Programme samedi, le 16 mai et dimanche, le 17 mai****10h00 - 18h00** Führungen

Workshops « Morsen » für Groß und Klein mit den « Radioamateurs du Luxembourg ».

Workshops « Geheime Kommunikation » für Kinder von 5 bis 10 Jahren.

Programme dimanche, le 17 mai**14h00 - 18h00** Workshop für

Kinder mit Luisa Bevilacqua:
« Top Secret! ». Atelier zum Thema
« Geheime Briefe schreiben und verschicken ». Keine Anmeldung erforderlich.



10 | Villa Vauban – Musée d'Art de la Ville de Luxembourg



✉ 18, av. Emile Reuter
L-2090 Luxembourg
T (+352) 4796 4900
www.villavauban.lu

🕒 Samedi et dimanche de
10h00 à 18h00

🚚 Samedi et dimanche de 11h30
à 15h00 : Le staff de The Food
Truck Co. gare son camion
dans le parc de la Villa Vauban
et vous propose ses ham-
burgers et autres spécialités.

📖 Marché aux livres
à l'accueil du musée

Collection

La villa bourgeoise du XIX^e siècle
avec son extension contemporaine

est située au cœur de la ville, au milieu d'un parc historique invitant à la détente. Les expositions organisées à la Villa Vauban puisent dans les collections de la Ville de Luxembourg, qui sont constituées en grande partie d'œuvres néerlandaises du XVII^e siècle, d'une part, et de peintures d'histoire et de paysage françaises du XIX^e siècle, d'autre part.

Expositions

Les Collections en mouvement.
Aspects inédits des œuvres de la Villa Vauban

August Sander / Michael Somoroff :
Absence of Subject

Programme samedi, le 16 mai

11h00 - 12h00 Visite guidée (F) *Les Collections en mouvement*

11h00 - 12h00 Visite guidée (D) *Absence of Subject*

12h00 - 13h00 Visite guidée (F) *Absence of Subject*

12h00 - 13h00 Visite guidée (D) *Sammlungen in Bewegung*

14h00 - 16h00 Atelier créatif : Magic pop-up. Les enfants créent une carte en papier aux pouvoirs magiques.

14h00 - 15h00 Visite guidée (F) *Les Collections en mouvement*

14h00 - 15h00 Visite guidée (D) *Absence of Subject*

15h00 - 16h00 Visite guidée (F) *Absence of Subject*

15h00 - 16h00 Visite guidée (D) *Sammlungen in Bewegung*

Programme dimanche, le 17 mai

11h00 - 12h00 Visite guidée (F) *Les Collections en mouvement*

11h00 - 12h00 Visite guidée (D) *Absence of Subject*

12h00 - 13h00 Visite guidée (F) *Absence of Subject*

12h00 - 13h00 Visite guidée (D) *Sammlungen in Bewegung*

14h00 - 18h00 Atelier créatif : Roulot'ographe, une caravane modulable en camera obscura géante et en laboratoire photographique. Atelier encadré par la photographe Neckel Scholtus.

14h00 - 15h00 Visite guidée (F) *Les Collections en mouvement*

14h00 - 15h00 Visite guidée (D) *Absence of Subject*

15h00 - 16h00 Visite guidée (F) *Absence of Subject*

15h00 - 16h00 Visite guidée (D) *Sammlungen in Bewegung*

16h00 - 17h30 Visite adaptée aux personnes aveugles ou malvoyantes (F) *Les Collections en mouvement*. Visite ouverte à tous. Réservation conseillée (T 4796-4215 ou makaysaer@vdl.lu).



5 musées - Découvrez la diversité culturelle du Miselerland !

Venez découvrir en bus, le dimanche 17 mai, la diversité culturelle à Mondorf-les-Bains, Bech-Kleinmacher, Grevenmacher, Ehnen et Schengen ! À bord du bus, nous vous emmenons à la conquête des 5 musées du Miselerland. Des découvertes culturelles et culinaires vous y attendent. Le voyage sera enrichi par de petites histoires mosellanes. Frais de participation 15 € par adulte, 10 € par enfant (à partir de 6 ans). Réservation obligatoire par T (+352) 26 66 58 10 ou par e-mail info@schengenasbl.lu – Définitive après virement. Départ : 13h00 à Mondorf-les-Bains, retour : 18h00.

11 | Musée de Jouets & Musée folklorique et viticole « A Possen »

✉ 2, Keeseschgaessel
L-5405 Bech-Kleinmacher
T (+352) 23 69 73 53
www.musee-possen.lu

🕒 Samedi et dimanche
de 11h00 à 18h00

Collection

Depuis sa fondation en 1967, le musée « A Possen » s'est établi comme un foyer culturel de premier plan sur la Moselle luxembourgeoise. Composé de cinq bâtiments, le musée invite le visiteur à voyager dans le temps. La partie folklorique et viticole montre la vie quotidienne d'une famille de vignerons du XVII^e au XIX^e siècle. Les pièces d'habitations et ses ateliers sont restaurés avec du mobilier d'époque : la cuisine noire ainsi que l'atelier du tisserand ou celui du cordonnier. Le premier étage est entièrement dédié au textile. L'annexe acquise en 2010 est réservée à l'exposition de jouets anciens. Un cercle de collaborateurs bénévoles du musée fait aujourd'hui des recherches sur la mémoire orale de la commune

et recueille légendes et anecdotes. Visites thématiques, aussi bien du musée que des environs, sur un thème naturaliste, historique ou viticole, sont proposées.

Exposition

Vu Klacken, Klibberen a Kleeschen, un livre de la ErwuesseBildung Luxembourg avec des images de l'illustrateur Fernand Urhausen

Programme samedi, le 16 mai

11h00 - 12h30 & 16h00 - 17h30
Visite guidée du Musée (partie folklore et/ou jouets). Sur demande.

Programme dimanche, le 17 mai

11h00 - 12h30 Visite guidée du Musée (partie folklore et/ou jouets). Sur demande.

13h00 - 18h00 Programme « 5 musées du Miselerland »

12 | Maison et Musée du Vin

✉ 115, route du Vin
L-5416 Ehnen
T (+352) 75 88 88
www.museevin.lu

🕒 Samedi et dimanche de
9h30 à 11h30 et de
14h00 à 17h00

Collection

Le musée du vin à Ehnen se trouve dans une maison de vigneron datant du XVIII^e et XIX^e siècle. Lors d'une visite venez découvrir l'histoire de la viticulture au Grand-Duché de Luxembourg, les travaux dans les vignobles et dans les caves tout au long de l'année. Une vieille forge, un bureau d'étalonnage des poids et mesures, une distillerie, ainsi qu'une tonnellerie complètent le voyage dans le temps de l'artisanat ancien. Entrez dans le monde du Vin c'est aussi l'apprécier, l'observer et... le déguster ! Ainsi, chaque visite se ponctue par une dégustation d'un vin de la Moselle luxembourgeoise.

Exposition

Exposition Photos (Cours du soir du Lycée Technique Joseph Bech Grevenmacher)



Programme samedi, le 16 mai

15h00 Visite guidée « Tour Musée du Vin & Découverte Œnologique en 3 étapes » (F/D), gratuit, adultes

Programme dimanche, le 17 mai

11h00 Visite guidée « Tour Musée du Vin & Découverte Œnologique en 3 étapes » (F/D), gratuit, adultes

13h00 - 18h00 Programme « 5 musées du Miselerland »

13 | Musée luxembourgeois de l'imprimerie et de la carte à jouer

✉ Kulturhuf
54, route de Trèves
L-6793 Grevenmacher
T (+352) 267 464-1
www.kulturhuf.lu

🕒 Samedi et dimanche
de 14h00 à 18h00

☎ Kulturcafé
T (+352) 26 74 52 66.
Réservation souhaitée

Collection

L'exposition de l'imprimerie retrace les évolutions technologiques dans l'imprimerie au Luxembourg entre 1850 et 1950. Il accueille régulièrement des artistes qui réalisent des projets dans la technique de l'impression en relief. L'exposition de la carte à jouer est dédiée à la dynastie de cartiers Dieudonné, qui s'est installée à Grevenmacher en 1754. Elle présente un choix diversifié de cartes à jouer, illustre les différentes techniques de leur fabrication et aborde différents thèmes autour du jeu.

Programme samedi, le 16 mai

14h30 & 16h30 Visites guidées « imprimerie » (L/F/D). Pendant la visite les petits (à partir de 4 ans) peuvent profiter d'une animation au workshop (« Laanscht d'Musel », 14h30 - 17h30)

Programme dimanche, le 17 mai

14h15 & 16h15 Visites guidées « Dieudonné » (L/F/D/E)

13h00 - 18h00 Programme « 5 musées du Miselerland »



Région : Moselle

Schengen

14 | Musée européen Schengen



- ✉ 6, rue Robert Goebbels
L-5444 Schengen
T (+352) 26 66 58 10
www.schengen-tourist.lu
- 🕒 Samedi et dimanche de
10h00 à 18h00
- ☕ Bistro « An der aaler
Schwemm »
ouvert à partir de 10h00

Collection

Cette année, nous fêtons 30 ans de la signature des Accords de Schengen. Découvrez le village de Schengen et l'Europe en direct ! Le Musée européen qui se trouve dans la Région des Trois Frontières

Luxembourg-France-Allemagne vous offre toutes les informations sur les fameux Accords et son contexte européen. Découvrez une Europe sans frontières en trois langues !

Programme samedi, le 16 mai

14h30 Visite guidée (F/D ou L)
(Musée européen et alentours).
Durée : 45 minutes. Rendez-vous :
Tourist Info (Ponton sur la Moselle).

Programme dimanche, le 17 mai

13h00 - 18h00 Programme
« 5 musées du Miselerland »

Région : Moselle

Mondorf-les-Bains

15 | Lëtzebuenger Fligermusée

- ✉ Parc Thermal
Mondorf-les-Bains
T (+352) 23 677 360
www.fligermusee.lu
- 🕒 Samedi et dimanche
de 12h00 à 18h00
- ☕ Restaurant Maus Kätti
(en face du musée)

Collection

Le musée de l'aviation, « Fligermusée », au Parc Thermal de Mondorf, a pour but de préserver le patrimoine aéro-

nautique luxembourgeois afin de pouvoir le présenter au grand public.

Programme samedi, le 16 mai et dimanche, le 17 mai

En continu Projection de films d'aviation luxembourgeois

En continu Simulateur de vol pour enfants

Toutes les heures Visites guidées

Programme dimanche, le 17 mai

13h00 - 18h00 Programme
« 5 musées du Miselerland »



16 | Musée de l'Abbaye

✉ Cour d'honneur de l'Abbaye,
11, Parvis de la Basilique
L-6486 Echternach
T (+352) 72 74 72
www.willibrord.lu

🕒 Samedi et dimanche de
10h00 à 12h00 et de
14h00 à 17h00

**Programme samedi, le 16 mai et
dimanche, le 17 mai**

14h30 Visite guidée

Collection

Le Musée de l'Abbaye, implanté dans les caves voûtées du palais abbatial de 1727, expose des fac-similés des plus beaux manuscrits réalisés à Echternach au Moyen Âge. Il présente également la vie et l'œuvre de St Willibrord ainsi que sa vénération. La beauté du cadre et des objets exposés confèrent à la visite du Musée un caractère inoubliable.



17 | Vestiges et musée de la villa romaine



✉ Rue Grégoire Schouppe
L-6479 Echternach
T (+352) 26 72 09 74
www.mnha.lu

🕒 Samedi et dimanche de
10h00 à 12h00 et de
13h00 à 17h00

Collection

Un centre d'information moderne fournit une image explicite et vivante de la vie quotidienne dans la maison de maître de la villa romaine. Des scènes reconstituées avec

des figures grandeur nature et des maquettes fournissent un aperçu de l'intérieur de la villa : thermes luxueux, salons de réception et salles à manger somptueuses, cuisine et pièces d'habitation privées.

Programme samedi, le 16 mai

11h00 & 15h00 Visite guidée
(L/D/F)

Programme dimanche, le 17 mai

11h00 & 15h00 Visite guidée
(L/D/F)

18 | Musée Tudor

✉ 9, rue Henri Tudor
L-6582 Rosport
T (+352) 73 00 66 206

www.musee-tudor.lu

🕒 Samedi et dimanche de
14h00 à 18h00

Collection

Interdiction de garder les mains dans les poches ! Découvrez le bruit des machines qui rythmaient la vie de tous les jours au XIX^e siècle et l'éclairage aux lampes à pétrole. Plus loin, adultes et enfants peuvent faire des expériences sur l'électricité, cette drôle d'énergie. Devenez actifs dans le monde d'Henri Tudor.



Programme samedi, le 16 mai et dimanche, le 17 mai

L'électricité dans tous ses états !

De nos jours, l'électricité est omniprésente dans notre vie. Mais c'est quoi au juste ? À vous de le comprendre au fil de cette activité où la créativité et l'ingéniosité sont nécessaires. Une panoplie de petites expériences permet de décortiquer les différentes méthodes de production d'électricité. La confection d'une fleur solaire nous fait aborder le thème de l'énergie solaire. Grands et petits peuvent faire des expériences autour de cette étrange énergie qu'est l'électricité.

En continu Quiz pour familles à travers le musée avec, à la fin, un petit cadeau surprise

14h15 - 17h30 Atelier ludique sur les énergies renouvelables et viables



19 | Musée du moulin & Musée de la scierie et des vieux métiers

✉ 103, Huewelerstrooss
L-8521 Beckerich
T (+352) 691 510 372 (L/D/E)
T (+352) 691 510 370 (F)

www.dmillen.lu

🕒 Dimanche de 11h00 à 18h00

🛍 Boutique millespënnchen
T (+352) 26 74 52 66

🍷 Restaurant andermillen et
Brasserie millespënnchen
T (+352) 26 62 10 53

Collection

Le musée des vieux métiers à Beckerich est installé dans la cave du XVIII^e siècle du moulin restaurée en 2011. Le fonds de ses collections provient des anciens outils trouvés in situ au moulin. Les autres pièces ont été données par des personnes de la région dans le but de sauvegarder ce patrimoine rural et artisanal. Tous les outils et machines ont été remis en état de marche par une équipe de bénévoles et sont aujourd'hui fonctionnels, ce qui donne tout son intérêt à ce musée. Outils de cordonnier, de forgeron, de distillateur, de tisserand, de boucher, de lavandière,

ancien moulin, ancien four de boulangier, ancienne scierie, ancienne batteuse... un vrai retour dans le passé de nos ancêtres.

Programme dimanche, le 17 mai

Démonstrations de coupe de bois à l'ancienne dans l'ancienne scierie et mise en route du vieux moulin, à la demande

À partir de 12h00 Cuisson du pain à l'ancienne dans le four du moulin

11h00 (F), 11h30 (L), 14h00 (F), 14h30 (L), 15h30 (F) & 16h00 (L)

Circuit guidé sur l'histoire du moulin de Beckerich. Bingo pour enfants à partir de 7 ans (L/F/D).

15h00 (L) & 16h30 (F) Circuit découverte sur les abeilles autour de l'étang du moulin

En continu Visite libre du Musée des vieux métiers. Exposition Grand angle avec J.-P. Laixhay (lithographies et gravures) dans la millegalerie

20 | Musée de l'Ardoise

✉ Maison 3
L-8823 Haut-Martelange
T (+352) 23 640 141

www.ardoise.lu

🕒 Dimanche de
14h00 à 18h00

Exposition

14h00 - 18h00 mARTelange 2015

14h00 Inauguration de EMERGENCE, sculpture monumentale en ardoise réalisée par ELSA. L'inauguration sera accompagnée de l'exposition de nouvelles œuvres d'ELSA ainsi que du tirage au sort de MAGRIT et de la vente aux enchères de HILDA, toutes les deux des sculptures en ardoise de Martelange.



Exposition de sculptures en ardoise de Jeannot Buchler

Dimanche, le 17 mai 2015, le sculpteur luxembourgeois Jeannot Buchler exposera au Musée de l'Ardoise. Il sera présent avec, entre d'autres, des œuvres en ardoise de Martelange. L'exposition sera ouverte de 14h00 à 18h00 ainsi que le week-end suivant (week-end de la Pentecôte) lors du Festival Koll an Aktioun.

Exposition d'ouvrages à la main de Mariette Leuck

Programme dimanche, le 17 mai

mARTelange 2015

15h00 Départ de la visite guidée officielle du Musée de l'Ardoise

14h00 - 18h00 Circulation du train industriel (toutes les 30 min.), descente mine souterraine, Bopebistro.

21 | Cité de l'Image

✉ Maison du Tourisme et de la Culture
11, Grand-rue
L-9710 Clervaux
T (+352) 26 90 34 96
www.clervauximage.lu

🕒 Samedi et dimanche de 14h00 à 18h00
(« Bra'haus »)

Collection

Cinq expositions photographiques à ciel ouvert. Suite à son thème *Involvement*, la nouvelle saison photographique s'annonce (inter)active : on ne demande qu'à être impliqué. L'auteur est impliqué : par ses choix qui résultent de ses recherches et de ses réflexions. Laissez-vous entraîner dans un échange. Le spectateur est impliqué, pourrait-on dire « intéressé » ? La photographie investit différents espaces en plein centre ville. Elle ne vend rien, elle ne se cache pas et son intention est loin de s'imposer. Elle attend tout simplement l'interlocuteur. Le petit mot « involvement » dispose du pouvoir de changer tout passant en

contempleteur. Prêts à vous investir dans ce nouveau rôle.

Expositions

Ursula Böhmer, All Ladies – Kühe in Europa / Julia Willms, Urban Housebold / Daniel Gebhart de Koekkoek, The World We Live In / Laurent Chéhère, Flying Houses / Thierry Konarzewski, Enosim – Âmes Guerrières

Programme samedi, le 16 mai et dimanche, le 17 mai

14h00 (D) & 15h00 (L) & 16h00 (F)

En collaboration avec le musée The Family of Man, des visites guidées photographiques sont proposées. Le parcours de 2 h comprend la visite du musée et un tour en plein air au fil des installations photographiques. Départ : The Family of Man, Château de Clervaux.

En continu Visite spontanée. Découverte des expositions à ciel ouvert avec le guide imprimé distribué gratuitement au Tourist Info, 11 Grand-Rue.

22 | The Family of Man (CNA)

✉ Château de Clervaux
L-9712 Clervaux
T (+352) 92 96 57
www.steichencollections.lu

🕒 Samedi et dimanche de 12h00 à 18h00

Programme samedi, le 16 mai et dimanche, le 17 mai

14h00 (D) & 15h00 (L) & 16h00 (F)

En collaboration avec le musée Clervaux - Cité de l'Image, des visites guidées photographiques vous sont proposées. Le parcours de 2 heures comprend la visite du musée ainsi qu'un tour en plein air au fil des installations photographiques. Départ au musée The Family of Man, Château de Clervaux.



Collection

Collection de photographies et d'émotions, patrimoine UNESCO, The Family of Man est aujourd'hui légendaire. L'exposition se compose de 503 photographies de 273 auteurs originaires de 68 pays, rassemblées par Edward Steichen pour le Museum of Modern Art de New York (MoMA). Présentée pour la première fois en 1955, l'exposition se veut un manifeste pour la paix et l'égalité fondamentale des hommes à travers la photographie humaniste d'après-guerre. Les images d'auteurs tels que Robert Capa, Henri Cartier-Bresson, Dorothea Lange, Robert Doisneau, August Sander, sont mises en scène d'une manière moderniste et spectaculaire. Après un voyage autour du monde et un succès international, la dernière version intégrale de l'exposition est présentée dans les salles rénovées du Château de Clervaux de façon permanente.

23 | Musée de la Bataille des Ardennes

✉ Château de Clervaux
Montée du Château
L-9712 Clervaux
T (+352) 26 91 06 95
www.ceba.lu

🕒 Samedi et dimanche de
10h00 à 18h00

Collection

La Bataille des Ardennes a apporté au Luxembourg la libération définitive des Nazis. Grâce au combat dévoué du 110^e régiment de la 28^e division d'infanterie, l'avance des troupes allemandes a pu être évitée, ce qui a permis le maintien de la ville de Bastogne (B). La contre-attaque américaine a permis de regagner la position initiale du 16 décembre 1944 en janvier 1945, date de l'attaque des troupes allemandes. Une grande partie de la population locale a perdu sa vie dans les combats et les villages de l'Ösling ont été confrontés à une destruction majeure. Le musée de la Bataille des Ardennes de Clervaux est dédié aux soldats du 110^e régiment de la 28^e division d'infanterie, ainsi qu'à la population locale d'antan.



Exposition

Shots of war de Tony Vaccaro
(ouverte de 14h00 à 18h00)

Programme samedi, le 16 mai

10h00 & 14h30 Visite guidée à travers Clervaux : explications sur la Bataille des Ardennes à des endroits marqués par ce combat, soit auprès du château, du char et du canon. Visite guidée suivie par une visite du musée. Départ : monument G.I., Promenade de la Clerve. Inscription souhaitée : secretary@ceba.lu jusqu'au 15.5.

Programme dimanche, le 17 mai

10h30 & 15h00 Visite guidée à travers Clervaux (voir 16.5.)

24 | Musée de Maquettes des Châteaux et Châteaux Forts de Luxembourg 1:100

✉ Château de Clervaux
Montée du Château
L-9712 Clervaux
T (+352) 92 96 86
www.clervaux.lu

🕒 Samedi et dimanche de
10h00 à 18h00

Collection

Le musée de maquettes promet un voyage dans le temps et dans une autre dimension, pour toute la famille, pour tout amateur d'histoire et tout passionné de maquettes ! La diversité des châteaux et châteaux forts de Luxembourg en échelle 1:100 est en découverte dans une exposition extraordinaire à l'intérieur des salles réaménagées du château

de Clervaux. Les maquettes des châteaux et châteaux forts vous racontent l'histoire du Moyen Âge, ainsi que le développement de la ville. Des informations en son et en images complètent le concept illustratif du musée. Un monde fascinant s'ouvre aux petits et aux grands : le Moyen Âge et le 21^e siècle harmonisent parfaitement dans cette exposition non conventionnelle et unique.

Programme samedi, le 16 mai

11h00 & 15h00 Visite guidée du musée

Programme dimanche, le 17 mai

10h30 & 15h00 Visite guidée du musée



25 | Musée du Jouet

✉ 9, Grand Rue
L-9710 Clervaux
Au Boutique & Design Hotel
Le Clervaux (au sous-sol)
T (+352) 920 228
www.le-clervaux.com

🕒 Samedi et dimanche de
12h00 à 18h00

Collection

Situé au sous-sol de l'hôtel, le Musée du Jouet a ouvert ses portes

en 2014. La collection permet de retrouver l'univers de son enfance mais aussi celui, plus lointain, de ses parents et grands-parents. On trouve des chemins de fer et des circuits auto miniatures, des poupées, des chevaux à bascule, des figurines en étain, ainsi que beaucoup d'autres belles surprises. La boutique du musée permet aux collectionneurs de compléter leur collection.



Pour cette édition de « L'Invitation aux Musées », l'ensemble des musées de la ville de Diekirch proposent un programme spécial d'activités.

Pour la première fois, les 6 musées ouvrent exceptionnellement leurs portes le samedi soir jusqu'à 23h00, avec, à partir de 19h00, un encadrement musical proposé par le CMNORD dans chaque musée. Lors de votre balade nocturne entre les différents musées, écoutez les guides touristiques de l'Ortal qui vous dévoileront les secrets du cœur de Diekirch. La journée du dimanche est plus particulièrement dédiée aux enfants avec des ateliers au Musée d'Histoire[s], au Musée de l'apiculture et au Conservatoire national de véhicules historiques. Par ailleurs, une balade à dos d'âne est proposée avec le soutien des leselsfrënn Lëtzebuerg.

26 | Conservatoire national de véhicules historiques

✉ 20-22, rue de Stavelot
L-9280 Diekirch
T (+352) 26 80 04 68
www.cnvh.lu

🕒 Samedi de 10h00 à 23h00 et
dimanche de 10h00 à 18h00

🛍️ Shop / Librairie /
Bibliothèque « Henri Schmitz »

☕ Cafétéria

Collection

Le Conservatoire national de véhicules historiques n'est pas un musée comme les autres. Il montre l'histoire de l'automobile et du transport motorisé terrestre en général, depuis la fin du XIX^e siècle. L'ancienne fabrique de voitures Jean Wagner à Diekirch, qui abrite les collections, est l'endroit prédestiné pour ce conservatoire, car il s'agit d'un patrimoine architectural et technique unique qui remonte aux débuts de l'histoire automobile au Luxembourg. À côté de l'exposition de véhicules, le CNVH comprend entre autres un archive, un shop spécialisé, une cafétéria et une salle

de conférence équipée. L'accueil de groupes et de classes d'école est assuré, sur réservation, par une équipe de spécialistes.

Programme samedi, le 16 mai

10h00 - 23h00 Entrée gratuite et accueil personnalisé

15h00 - 17h00 Visites personnalisées pour le troisième âge

15h00 - 16h00 Visite guidée gratuite

Nocturne 19h00 - 23h00 Découvrez le système de fischer technik et le fonctionnement des axes, des moteurs, des boîtes de vitesse, des engrenages et des capteurs.

Programme dimanche, le 17 mai

10h00 - 18h00 Entrée gratuite et accueil personnalisé

10h00 - 18h00 Découvrez le système de fischer technik et le fonctionnement des axes, des moteurs, des boîtes de vitesse, des engrenages et des capteurs.

27 | Musée d'Histoire[s] Diekirch / Maison de la Culture

✉ 13, rue du Curé
L-9217 Diekirch
T (+352) 80 87 90-1
www.mhsd.lu

🕒 Samedi de 10h00 à 23h00 et
dimanche de 10h00 à 18h00

Collection

Au cœur de la ville de Diekirch, le Musée Histoire[s] vous livre les secrets d'un passé souvent méconnu et leurs reflets dans notre vie quotidienne. Découvrez de manière ludique aussi bien les objets historiques que les démarches de l'archéologue, les investigations de l'historien, les observations du géologue, le phénomène urbain ou encore les mystères des croyances.



Programme samedi, le 16 mai

10h00 - 23h00 Entrée gratuite et accueil personnalisé

15h00 - 17h00 Visites personnalisées pour le troisième âge

Nocturne 19h00 - 23h00 Jetez un regard indiscret dans une cuisine médiévale.

Nocturne 19h00 - 23h00 À la Maison de la Culture : Visitez l'exposition d'Armand Strainchamps tout en goûtant un petit régal romain.

Programme dimanche, le 17 mai

10h00 - 18h00 Entrée gratuite et accueil personnalisé

14h00 - 17h00 Atelier « Tic-tac ! Tic-tac ! » pour enfants : Découvrez l'héritage des Romains dans notre vie quotidienne.

15h00 - 18h00 Meet & greet avec l'artiste Armand Strainchamps

28 | Musée national d'Histoire militaire

✉ 10, Bamertal
L-9209 Diekirch
T (+352) 80 89 08

www.mnhm.lu

🕒 Samedi de 10h00 à 23h00 et
dimanche de 10h00 à 18h00
Audio-guides (L/F/D/E/NL)



Collection

Le Musée national d'Histoire militaire présente l'histoire des forces armées luxembourgeoises depuis leur création au Grand-Duché jusqu'à présent, mais raconte principalement la bataille des Ardennes au Luxembourg en hiver 1944-45.

Plus de 3000 m² de surface d'exposition et de nombreux dioramas impressionnants à l'échelle 1:1 présentent les situations dramatiques auxquelles militaires (les Américains et les Allemands) et civils furent exposés. La pièce maîtresse est sans doute la reconstruction de la traversée de la Sûre près de Diekirch du 18 janvier 1945 par des unités de la 5^e division d'infanterie U.S.

Programme samedi, le 16 mai

10h00-23h00 Entrée gratuite et accueil personnalisé

15h00-17h00 Visites personnalisées pour le troisième âge

Nocturne 19h00-23h00 Posez toutes vos questions aux figurants d'une exposition dynamique d'équipements militaires de 1944/45

Programme dimanche, le 17 mai

10h00-18h00 Entrée gratuite et accueil personnalisée

29 | Computarium

✉ Lycée classique Diekirch
32, avenue de la Gare
L-9233 Diekirch
T (+352) 621 650 735
computarium.lcd.lu

🕒 Samedi de 10h00 à 23h00 et
dimanche de 10h00 à 18h00

Collection

Situé au Lycée classique de Diekirch, le Computarium abrite une collection importante de machines de calcul et d'informatique historiques, la majorité en état de fonctionnement.

Programme samedi, le 16 mai

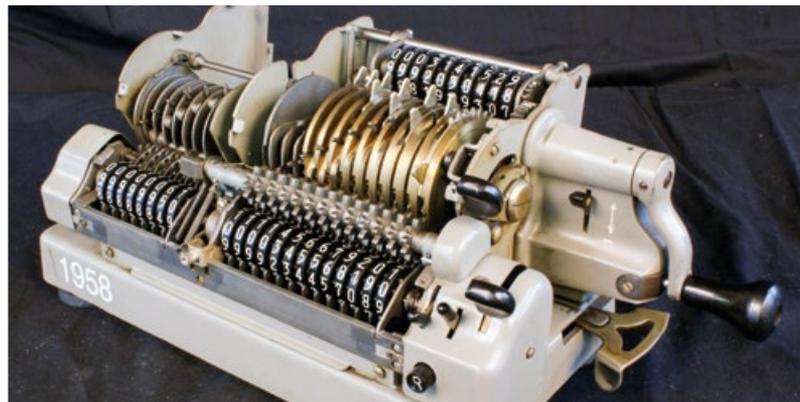
10h00-23h00 Entrée gratuite et accueil personnalisé

15h00-17h00 Visites personnalisées pour le troisième âge

Nocturne 19h00-23h00 Plongez dans le monde digital au games corner.

Programme dimanche, le 17 mai

10h00-18h00 Entrée gratuite et accueil personnalisée



30 | Musée de l'apiculture

✉ 4a, rue Frebsou
L-9284 Diekirch
T (+352) 80 91 77

🕒 Samedi de 10h00 à 23h00 et
dimanche de 10h00 à 18h00



Collection

Charmant petit musée qui raconte l'histoire de l'apiculture ancienne et moderne. Découvrez comment les abeilles, infatigables travailleuses, réussissent à produire cette merveille qu'est le miel.

Observation d'abeilles vivantes durant le week-end portes ouvertes.

Programme samedi, le 16 mai

10h00 - 23h00 Entrée gratuite et accueil personnalisé

15h00 - 17h00 Visites personnalisées pour le troisième âge

Nocturne 19h00 - 23h00 Observez la création de bougies.

Programme dimanche, le 17 mai

10h00 - 18h00 Entrée gratuite et accueil personnalisée

15h00 - 17h00 Créez vos propres bougies ! Pour enfants et adultes.

31 | Musée brassicole des deux Luxembourg

✉ 20-22, rue de Stavelot
L-9280 Diekirch
T (+352) 26 80 04 68

www.luxem.beer

🕒 Samedi de 10h00 à 23h00 et
dimanche de 10h00 à 18h00



Collection

Le 2^e étage du Conservatoire national de véhicules historiques est réservé au musée de la bière diekirchoise. L'amateur de l'histoire de la bonne « Diekirchoise » trouvera des fûts, des verres, des bouteilles, des emballages, des affiches publicitaires ainsi que toutes sortes d'accessoires joliment exposés dans diverses vitrines.

Exposition

Exposition spéciale DIEKIRCH et ses dépositaires

Programme samedi, le 16 mai

10h00 - 23h00 Entrée gratuite et accueil personnalisé

15h00 - 17h00 Visites personnalisées pour le troisième âge

Nocturne 19h00 - 23h00 Dégustez des bières spéciales (payantes).

Programme dimanche, le 17 mai

10h00 - 18h00 Entrée gratuite et accueil personnalisée

32 | Ancienne Draperie d'Esch-sur-Sûre (Maison du Parc)

- ✉ 15, route de Lultzhausen
L-9650 Esch-sur-Sûre
T (+352) 89 93 31-1
www.naturpark-sure.lu
- 🕒 Samedi et dimanche de
14h00 à 18h00
- 🛍 Shop de produits régionaux
ouvert tout l'après-midi
- 🍷 Vente de petite pâtisserie et
de café

Collection

Dans la draperie, les anciennes machines restaurées sont aujourd'hui utilisées pour démontrer la fabrication artisanale de drap, une activité traditionnelle de la région. L'exposition permanente dans la Maison du Parc informe les visiteurs de tout âge sur les aspects environnementaux de la région ainsi que sur le Parc Naturel et ses habitants. Le shop vous fait découvrir les produits régionaux du Parc Naturel. Vous pouvez également composer votre corbeille individuelle, remplie de nos produits de qualité.

**Exposition**

Exposition textile temporaire : Wild. Présentation de vêtements (réalisations et ébauches) confectionnés par les étudiants de la Hochschule Trier, Fachrichtung Modedesign, dans le cadre du cours Dekore, Entwurfsgestalterische Grundlagen und Kollektionsgestaltung II.

Programme samedi, le 16 mai et dimanche, le 17 mai

14h00 (D/L) & 15h00 (F/L) & 16h00 (D/L) & 17h00 (F/L) Visite guidée (45 min.)

Pour les enfants : atelier créatif autour de la laine.

33 | Musée vivant « A Robbesscheier »

- ✉ Tourist Center Robbesscheier
1, Frummeschgaass
L-9766 Munshausen
T (+352) 92 17 45 1
www.touristcenter.lu
- 🕒 Samedi et dimanche de
10h00 à 17h00
- ☕ Café-Restaurant-Boutique
« Robbesscheier »
T (+352) 92 17 45 1

10,00 € / pers., billet demi-journée
10h00 - 14h00 ou 14h00 - 17h00

15,00 € / pers., billet journée entière
10h00 - 17h00 (12h00 - 13h00
pause de midi)

Collection

Robbesscheier – tout pour faire briller les yeux d'enfant.

Parc d'animaux – Tu apprends à t'occuper des animaux, du petit poussin jusqu'à l'énorme cheval ardennais. Tu peux les toucher, les caresser et les nourrir. Les tours en calèche et les chevauchées sur ânes constituent d'autres moments forts.

Ateliers – Dans nos ateliers théma-

tiques variés, tu apprends beaucoup de choses intéressantes que tu vas mettre en pratique toi-même. L'ennui n'y a pas de place.

La boulangerie, le jardin, la maison des abeilles, la scierie, la céramique, les bougies et la cire, l'extraction de miel, la laine, le goût et l'odorat (nouveau 2015), la forge (nouveau 2015).

Programme samedi, le 16 mai et dimanche, le 17 mai

En continu Ateliers créatifs pour enfants et adultes (L/F/D)

Tour en calèche, atelier de boulangerie, chevauchée sur ânes, atelier de bougies, atelier de céramique, école des abeilles, alimentation des animaux de la ferme, atelier des laines, etc. Promenade en calèche gratuite pour enfants et adultes.



Région : Nord

Binsfeld

34 | Musée rural « A Schiewesch »

✉ 8, Èlwenterstrooss
L-9946 Binsfeld
T (+352) 97 98 20
T (+352) 621 135 956

www.museebinsfeld.lu

🕒 Samedi de 14h00 à 18h00

Collection

En 1988, un musée rural a ouvert ses portes dans une ancienne ferme au beau milieu du village de Binsfeld. La ferme avec ses dépendances, âgée de quelque 300 ans, héberge une exposition remarquable d'objets de tous les jours datant des deux siècles passés. Cette exposition raconte la vie quotidienne des habitants dans les villages ardennais,

non seulement des paysans, mais aussi de tous les artisans qui exerçaient leur métier en se complétant entre eux. Cette année le musée a fait peau neuve. Le musée permet à tous les intéressés, enfants et adultes, de plonger dans l'histoire de nos ancêtres. La nouvelle présentation utilise la didactique des médias pour conduire les visiteurs d'une façon aisée à travers le film de l'histoire de la région ardennaise.

Programme samedi, 16 mai

14h30 Visite guidée

16h00 Animation four à bois

Animation sur place par radio 7Fm
émission culturelle



Région : Nord

Wiltz

35 | Musée national d'art brassicole et de la tannerie



✉ 35, rue du Château
L-9516 Wiltz
T (+352) 95 74 44
www.touristinfowiltz.lu

🕒 Samedi et dimanche de
9h00 à 12h00 et de
14h00 à 17h00

☕ Café historique Jhang Primus

Collection

Dans les anciennes écuries du château, le Musée national d'art brassicole avec son café historique « Jhang Primus » et sa micro-brasserie, réjouit les cœurs de tous les

collectionneurs et amoureux de la bière. Le Musée de la tannerie met en évidence l'histoire des anciennes tanneries de Wiltz.

Programme samedi, le 16 mai

15h00 Visite guidée avec dégustation et film sur le procédé de brassage

Programme dimanche, le 17 mai

10h30 & 15h00 Visite guidée avec dégustation et film sur le procédé de brassage

Inscription obligatoire pour les visites guidées.

36 | CNA / Waassertuerm+Pomhouse

✉ Rue de Centenaire
L-3475 Dudelange
T (+352) 52 24 24-1
www.steichencollections.lu
www.cna.lu

🕒 Samedi et dimanche de
12h00 à 18h00

🛍 Pomshop

☕ Pomcafé

Collection

Depuis septembre 2012, le Centre national de l'audiovisuel (CNA) héberge deux nouveaux espaces dédiés à la photographie : Waassertuerm + Pomhouse. Aménagées au sein du décor insolite d'une friche industrielle – un château d'eau (Waassertuerm) et une station de pompage (Pomhouse) – les deux galeries font partie du projet d'agrandissement du CNA sur le site de l'ancienne aciérie de Dudelange. Le Waassertuerm accueille de manière permanente la collection *The Bitter Years 1935-1941*, réalisée en 1962 par Edward Steichen pour le Museum of Modern Art de New York (MoMA)

avec une sélection d'images de la Farm Security Administration (FSA). À côté, le Pomhouse est conçu comme un lieu de dialogue entre la collection historique et la photographie contemporaine, et vise à stimuler l'échange avec le public grâce à des expositions temporaires.

Expositions

The Bitter Years 1935-1941

Dalston Anatomy, Lorenzo Vitturi (Pomhouse)

Personne ne sait que je suis vivant, Alexandra Catiere (DIS-PLAY01)

Programme samedi, le 16 mai et dimanche, le 17 mai

14h00 Visite guidée (D)

15h00 Visite guidée (F)

16h00 Visite guidée (L)

Le dimanche 17 mai à 16h00, la visite guidée sera proposée par Jean Back, directeur du CNA. Pour clôturer ces deux journées, le CNA offrira un verre d'amitié sur le site du Waassertuerm le dimanche 17 mai à 17h00.



37 | Centre de Documentation sur les migrations humaines

✉ Gare-Usines de Dudelange
L-3481 Dudelange
T (+352) 51 69 85-1
www.cdmh.lu

🕒 Samedi et dimanche de
15h00 à 18h00

Collection

« Patrimoine et diversité »

Parcours au Quartier Schmelz de Dudelange. Le CDMH revendique l'idée de « musée sans murs ». Il considère que le périmètre urbain constitue une extension de son espace d'exposition « intra muros ». Dans cet esprit, il proposera une découverte d'un des quartiers historiques de la ville de Dudelange, la « Schmelz » et évoquera les traces patrimoniales liées à la diversité des lieux : âges, nationalités, genres, confessions... Témoignages locaux.

Expositions

Femmes en mouvement. Musées pour une société durable.

Tel est le thème retenu par l'association mondiale des musées (ICOM) pour l'édition 2015 de la « Journée

internationale des musées ». Une société durable doit permettre à tous les talents de s'exprimer et de participer sans égard à des questions notamment d'origine ou de genre. C'est ce message que propose le projet *Femmes en mouvement* présenté par le Centre de Documentation des Migrations Humaines (CDMH) en partenariat avec le Service à l'égalité des chances entre femmes et hommes de la Ville de Dudelange. Il associera des photos tirées des collections du CDMH et de la Ville de Dudelange et une exposition du Conseil National des Femmes Luxembourgeoises (CNFL) sur la présence féminine dans les métiers dits d'homme. La manifestation portera un regard sur la vie privée et publique des femmes d'ici et d'ailleurs au cours des années 1915-2015.

Programme dimanche, le 17 mai

15h00 Gare-Usines de Dudelange

Programme linguistique selon la composition du groupe. Durée du parcours : 1h30. Inscription souhaitée : migcendo@pt.lu

38 | Entente Mine Cockerill

✉ c/o Dan Cao
10, rue Saint Jean
L-4153 Esch-sur-Alzette
T (+352) 691 71 47 64
www.rail.lu

🕒 Samedi et dimanche de
9h00 à 11h45 et de
14h00 à 18h00

☞ Café historique Jhang Primus

Collection

Depuis le début des années 1990, la vie s'est réinstallée à l'entrée du vallon de l'Ellergrund, sur le site majestueux de l'ancienne mine Cockerill (« bei de Collaren »). Avec cet ensemble, à l'architecture intégralement préservée, la Ville d'Esch-sur-Alzette, deuxième ville du Grand-Duché de Luxembourg et capitale de l'industrie lourde, dispose depuis plusieurs années d'un foyer vivant devenu un pôle d'attraction pour l'histoire locale, l'archéologie industrielle, la mémoire collective et la sauvegarde de la nature.

Programme samedi, le 16 mai et dimanche, le 17 mai

Le forgeron au travail. Présentation de films documentaires sur la sidérurgie et les mines :

15h00 - 16h00 Vom Erz zur Schiene

16h00 - 17h00 Kohlenbergwerk und Stahlwerk



39 | Hauts Fourneaux de Belval

✉ Av. du Rock'n'Roll
(en face de la Rockhal)
L-4361 Esch-sur-Alzette
T (+352) 26840-1

www.fonds-belval.lu

🕒 Samedi et dimanche de
10h00 à 19h00

Collection

Conservés suivant un concept inédit, les hauts fourneaux de Belval sont une destination incontournable. Pendant les deux jours, le haut fourneau A est accessible en visite libre de 10h00 à 19h00. Sur un parcours balisé vous pouvez monter jusqu'à la plate-forme du gueulard à 40 m de hauteur (180 marches !) où vous bénéficiez d'une vue époustouflante sur les nouveaux quartiers de Belval et les alentours.

Programme samedi, le 16 mai et dimanche, le 17 mai

10h00, 13h00 & 15h00 Des visites guidées gratuites sont proposées sur réservation ; les visites guidées s'adressent à tous ceux qui désirent en savoir plus sur le mode de

conservation du patrimoine industriel de Belval, le procédé de production de fonte et les équipements du haut fourneau.

Pour les courageux et insensibles au vertige : lors des visites de 10h00 il sera possible de monter jusqu'au pont « bleeders » à 80 m de hauteur (en petits groupes).

Visites guidées du haut fourneau sur inscription : www.fonds-belval.lu

Au bâtiment massenoire, situé au pied du haut fourneau A, vous pouvez vous informer sur la Cité des Sciences et le développement de la région sud. Une exposition temporaire « Workers » rend hommage aux travailleurs des chantiers.



40 | Musée national de la Résistance

✉ Place de la Résistance
(place du Brill)
L-4041 Esch-sur-Alzette
T (+352) 54 84 72

www.musee-resistance.lu

🕒 Samedi et dimanche de
14h00 à 18h00

L'entrée et les activités
sont gratuites

Collection

Le musée se situe au centre-ville d'Esch-sur-Alzette, dans un édifice monumental de 1956, et retrace l'histoire du Luxembourg de 1940 à 45, de l'oppression nazie, des réactions du peuple (résistance passive, mouvements de résistance, enrôlement de force, grève, réfractaires, Luxembourgeois dans le maquis et les armées alliées) à la libération, par des photos, objets et œuvres d'art. Un deuxième volet traite la répression nazie et le système concentrationnaire, ainsi que le sort des Juifs du Luxembourg.

Exposition

Raconte-moi la guerre – une exposition de photos sur les traces de jadis

Programme samedi, le 16 mai

14h00 & 17h00 Visite guidée gratuite de l'exposition permanente (L, F ou D, en fonction du groupe)

15h00 Remise des prix du concours pour élèves *Ma liberté d'expression*, organisé par des enseignants du Lycée Hubert Clement d'Esch-sur-Alzette. Exposition des travaux des jeunes.

16h00 Concert au musée

Programme dimanche, le 17 mai

14h00 & 17h00 Visite guidée gratuite de l'exposition permanente (L, F ou D, en fonction du groupe)

15h00 Présentation de la publication *Luxembourg – Afrique du Sud*. Tour de table et discussion avec les auteurs. Accompagnement musical. Vin d'honneur.

41 | Parc Industriel et Ferroviaire du Fond-de-Gras

✉ Fond-de-Gras
L-4576 Niederkorn
T (+352) 26 50 41 24
www.fdg.lu

🕒 Samedi de 14h00 à 18h00

☕ Café-restaurant
« Bei der Giedel »
T (+352) 58 05 83

Collection

Accessible par le Train 1900 et ses rutilantes locomotives à vapeur ou en voiture depuis Niederkorn, le musée en plein air du Fond-de-Gras est un lieu unique au Luxembourg. Ancien site d'exploitation minière, il est également consacré à l'histoire du chemin de fer. Depuis le Fond-de-Gras, le train minier « Minièresbunn » emmène le visiteur au cœur même d'anciennes galeries minières pour aboutir jusqu'à l'ancien village ouvrier de Lasauvage qui compte deux musées.

Programme samedi, le 16 mai

19h00 & 19h45 (deux départs)
Balade culturelle aux flambeaux.
Entre Lasauvage (L) et Saulnes (F).

C'est depuis l'ancien carreau de mine de Lasauvage, à bord du train minier « Minièresbunn », que vous rejoindrez Saulnes. À votre arrivée, une visite guidée de la ville vous permettra de mieux comprendre son histoire industrielle et sociale. Vous y visiterez le Musée de l'appareil photographique, la Classe 1900 et une collection privée de véhicules anciens. En quittant Saulnes vous recevrez un flambeau pour rejoindre Lasauvage où vous découvrirez l'histoire singulière de ce village et ses musées. La balade se terminera sur le carreau de Lasauvage – avec dégustation de la « Bouneschlupp ».

Durée : env. 3 h. Distance de la marche : 4,3 km (aucune difficulté particulière). 11,00 € / pers. (trajet en train, visites guidées, soupe ; boissons non compr.). Résa. obl. : info@fond-de-gras.lu, T (+352) 26 50 41 24 (lun - ven).

42 | Espace muséologique de Lasauvage



✉ Place de Saintignon
L-4698 Lasauvage
T (+352) 26 50 41 24
www.fond-de-gras.lu

🕒 Dimanche de 14h00 à 18h00

☕ Café de la mine
T (+352) 26 65 20 42

☕ Restaurant Le Presbytère
T (+352) 26 58 62

Collection

L'Espace muséologique de Lasauvage se trouve dans l'ancien Château Saintignon. Il est consacré à l'histoire du village et à un groupe de jeunes luxembourgeois qui, pour éviter de devoir porter l'uniforme de la Wehrmacht durant la Deuxième Guerre mondiale, se sont cachés dans une mine (galerie Hondsbësch).

Région : Sud

Lasauvage

43 | Musée Eugène Pesch

✉ Carreau de la Mine
88, rue Principale
L-4698 Differdange
T (+352) 26 50 41 24
www.fond-de-gras.lu

🕒 Dimanche de 14h00 à 18h00

☕ Café de la mine
T (+352) 26 65 20 42
Restaurant Le Presbytère
T (+352) 26 58 62

Collection

Le Musée Eugène Pesch se trouve dans l'ancien dépôt de mine sur le carreau à Lasauvage. La collection du musée se compose de minéraux, de fossiles et de nombreux outils de mineurs. La reconstitution d'une galerie minière montre les difficiles conditions de travail des mineurs au début du XX^e siècle.



Région : Sud

Peppange

44 | Musée Rural et Artisanal, Musée de Calèches Grande-Duchesse Charlotte, Forge et Métallurgie

✉ 38, rue de Crauthem
L-3390 Peppange
T (+352) 51 69 99
www.musee-rural.lu

🕒 Samedi et dimanche de
10h00 à 18h00

☕ Café « Am Musée »
Menu « Haam, Fritten an
Zalot » à volonté au Café du
Musée pour 17,00 € par pers.
de 12h00 à 17h00

Collection

Les musées de Peppange offrent un aperçu de la vie rurale du passé. Que ce soit l'agriculture, le transport, l'artisanat d'autrefois, nos musées vont vous faire découvrir les habitudes de vie et les arts du passé.

Une attraction particulière est la forge villageoise récemment agrandie en très bon état de fonctionnement.

Le Musée de Calèches Grande-Duchesse Charlotte se trouve à 200 mètres du Musée rural. Il montre une vingtaine de calèches différentes parmi lesquelles 6 véhicules

de la cour Grand-Ducale. Le café du musée à ambiance rurale et sa terrasse invitent à allonger votre séjour.

Programme samedi, le 16 mai et dimanche, le 17 mai

11h00, 13h00, 15h00 & 17h00

Tours en calèche partant devant le Musée de Calèches. 5,00 € pour un tour d'environ 40 min / enfants et étudiants gratuits. Max. 12 participants par tour.

11h00 & 15h00 Visites guidées du genre « Geschicht erliewen » avec des acteurs / guides en tenue historique du XIX^e siècle au Musée Rural. Durée : environ 1 heure pour un groupe de max. 20 pers. Prix : 5,00 € / enfants et étudiants gratuits



Région : Sud

Rumelange

45 | Musée National des Mines de Fer Luxembourgeoises

✉ Carreau de la mine Walert
Rue de la Bruyère
L-3714 Rumelange
T (+352) 56 56 88

www.mnm.lu

🕒 Samedi et dimanche de
14h00 à 18h00

🍷 Brasserie du Musée National
des Mines de Fer Luxembourgeoises ouverte toute la journée pendant les deux jours. La cuisine est ouverte de 12h00 à 14h00 et de 18h00 à 22h00. Différents menus pour groupes.
T (+352) 567008.
www.brasserie dumusee.lu

Collection

Les collections du musée comprennent outils, machines, engins et documents d'archives ayant trait à l'exploitation du minerai de fer au Luxembourg depuis le milieu du XIX^e siècle jusqu'aux années 1980. La plus grande partie de la collection est exposée dans l'exposition permanente et les galeries souterraines de la mine.



Présentés en situation, engins et machines, témoignent de plus d'un siècle d'évolution technologique. Grâce à cette présentation spectaculaire, le visiteur prend réellement conscience de la nature du travail du mineur.

Programme samedi, le 16 mai et dimanche, le 17 mai

14h00 - 18h00 Exposition temporaire *Traqué, caché. 4 mois au Bunker Eisekaul* dans la salle Jean-Pierre Bausch (D/F)

14h30 - 16h30, 15h30 - 17h30 & 16h30 - 18h30 Visite guidée extraordinaire à pied dans la mine (L/D/F en fonction du groupe)

AVEC NOUS VOTRE CONNAISSANCE VA DÉCOLLER.

20 DESTINATIONS EN EUROPE
A DÉCOUVRIR
VOLS AVEC SERVICE INCLUS

À PARTIR DE

99 €

A/R
TOUT COMPRIS*

*TTC sur www.luxair.lu. Offre soumise à conditions, selon disponibilité et points de vente.

www.luxair.lu

Fly in good company

 **Luxair**

Interested in the Arts? Become a friend*

*

- Free, permanent and unlimited entry to all the affiliated museums
- Invitations to exclusive viewings of exhibitions
- To privileged activities organized by the *Amis des Musées*

www.amidesmusees.lu

Plakatkur
in Luxeml
nach 194:

oster de
n Luxeml
fter 194:

KMVL
KammerMusikVeräinLetzebuerg



MARKUS BRÖNNIMANN

Cinq Préludes für Flöte solo,
Zwei Skizzen für Flöte und Violoncello

JEAN HALSDORF

reflejo(s) für Flöte, Violoncello und Klavier

MARCEL REUTER

Lichtungen für Soloklavier
Drei Bagatellen für Flöte und Klavier

DIMANCHE
17 MAI 2015
18H00

CASINO
LUXEMBOURG

FORUM D'ART
CONTEMPORAIN
rue Notre-Dame

COMPOSITEURS DU LUXEMBOURG
Dans le cadre de INVITATION AUX MUSÉES

Markus Brönnimann
flöte

Jean Halsdorf
violoncelle

Marcel Reuter
piano

En coproduction avec le Casino
Luxembourg
Tarifs: 15€ / 10€
Réservations: kmyl@pt.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

CASINO LUXEMBOURG
Forum d'art contemporain



grunducy

Plus de profondeur

Découvrez le nouveau
lëtzebuenger Land
en vous abonnant
gratuitement
durant un mois.

land@land.lu
www.land.lu
téléphone 485757-1

minuit

La Nuit des Musées
à Luxembourg
10 octobre 2015
à partir de 18 heures

Musées participants Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg • Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain • Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg • Musée national d'histoire et d'art • Musée national d'histoire naturelle - 'natur musée' • Musée Dräi Eechelen : Forteresse, Histoire, Identités • Mudam Luxembourg - Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

m
d' stater
muséeën

Avec le soutien de

FONDATION
INDEPENDANCE
DE LA BANQUE INTERNATIONALE À LUXEMBOURG
POUR LA PROMOTION DE L'ART ET DE LA CULTURE

www.nuit-des-musees.lu

Colophon

Conception et coordination : Jo Kox, Nadine Clemens, Marlène Kreins

Graphisme : Vidale-Gloesener Graphic Design

Crédits photographiques : les © des photos appartiennent aux musées respectifs, et : **Centre :** © Jessica Theis **01** Casino : *Beautiful Steps #10* © Lang/Baumann **02** Mudam : Valérie Bodson © Max Gindt **03** MHVL : © Boris Fuge **06** Musée Dräi Eechelen : © Marc Jeitz **07** MNHA : Andreas Mühe, *Selbstbildnis / (Obersalzberg series)*, 2012. Salle des horloges © MNHA/Tom Lucas **08** MNHN : © polar.lu **Centre :** © Julien Becker **10** Villa Vauban : © Boris Fuge **Ouest :** Eric Chenal **13** Musée luxembourgeois de l'imprimerie et de la carte à jouer [Kulturhuef] : © Kulturhuef, Antoine Dieudonné **14** Musée européen © Schengen asbl **16** Musée de l'Abbaye © Norbert Hansen **17** Vestiges et musée de la Villa Romaine : © MNHA/Tom Lucas **19** Musée du Moulin & Musée de la scierie et des vieux métiers : © dmillen/ Tom Lucas **21** Cité de l'Image © installation Ursula Böhmer © Nico Patz 2015 **22** The Family of Man : © CNA/Romain Girtgen **23** Musée de la Bataille des Ardennes : © Romain Girtgen **24** Musée des Maquettes des Châteaux et Châteaux Forts de Luxembourg 1:100 : © Romain Girtgen **32** Ancienne Draperie d'Esch-sur-Sûre : © Naturpark Uewersauer **35** Musée national d'art brassicole et de la tannerie : © Syndicat d'Initiative Wiltz **36** Pomhouse+Waassertuerm : © CNA/Romain Girtgen **37** Centre de Documentation sur le migrations humaines : © Laurent Sturm **Sud :** © Eric Chenal **38** Entente Mine Cockerill : © Dan Cao **39** Hauts Fournaux de Belval : © Fonds Belval **41** Parc Industriel et Ferrovière du Fond-de-Gras : © Christof Weber **42** Espace muséologique de Lasauvage : © Christof Weber **43** Musée Eugène Pesch : © Christof Weber.

« d' stater muséeën »

B.P. 345

L- 2013 Luxembourg

info@statermuseeen.lu

www.invitation-aux-musees.lu

www.statermuseeen.lu

www.museum.lu

m
d' stater
muséeën

m
museum.lu

d' Lëtzebuurger **Land**

 LES AMIS DES
MUSÉES D'ART
ET D'HISTOIRE
LUXEMBOURG


VILLE DE
LUXEMBOURG



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture
